

11/11/06: TERUGBLIK C.C. HET GASTHUIS AARSCHOT

EEN SELECTIE UIT DE VERWELKOMINGSREDE VAN K.K.I. VOORZITTER ROGGMAN:

Dames en Heren uit Vlaanderen en Nederland, beste kunstenaars, van harte WELKOM op de afrondingsreceptie van het JUBILEUMJAAR 2006 van v.z.w. "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD".

We stellen U zo dadelijk ook de geselecteerde artiesten voor, die deelnemen aan dit 20ste INTERNATIONAAL SALON VOOR HEDENDAAGSE BEELDENDE KUNST, dit keer uit Europa. Mesdames, Messieurs, Chères amis les invités de Wallonie, Bruxelles Francophone et de la France... comme président, mais aussi aux nom de nôtre vice-président Caes, ce m'est une joie de pouvoir vous accueillir ici dans ce Centre Culturel d'Aarschot. Cette réunion sera la clôture de nos fêtes du jubilé 2006. Ainsi que la présentation de nos artistes sélectionnés - nombre qui symbolise nos 20 ans - d'association FLANDRE INTERNATIONALE D'ART ET CULTURE. Ensuite nous pourrions ensemble aller admirer leurs œuvres ici à côté, dans les salles d'exposition.

Meine Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde aus Deutschland, Herzlich willkommen beim INTERNATIONALES KUNST- UND KULTURFORUM FLANDERN auf unseren Jubiläumsveranstaltung 2006. Zum Schluss dieses 20sten Jubiläumsjahrs haben wir das Vergnügen Ihnen unsere ausgewählten Europäischen Künstlerinnen und Künstler vorzustellen. Anschliessend können Sie hier nebenan die Ausstellung besichtigen.

Señores Diplomáticos, invitados de diversas países, muy bienvenidos a nuestra encuentro cultural por fin de las fiestas conmemorativas 2006 de la asociación LOS PAISES BAJOS Y LA HISPANIDAD. También podemos admirar, aquí al lado en las salas de exposición, las obras de nuestros artistas participantes Europeas. Es un honor y un alegría que podemos recibir ustedes aquí en este bello Centro Cultural.

Dames en Heren leden-lezers van onze tijdschriften,

Zoals U in onze recente uitgaves kon zien, hebben onze vice-voorzitter en ikzelf als voorzitter van de afdelingen KUNST- EN KULTUURKRING INTERNATIONAAL en DE SOCIALE WERELD-KETEN, op verloop van tijd, opmerkelijke vriendschapsrelaties opgebouwd met tal van vertegenwoordigers van Ambassades, Consulaten-Generaal en andere aanzienlijke kringen. Regelmatig publiceren we dus verslag van de meest exclusieve reünies, waarbij wij als socio-culturele attachés genodigd worden.

Ik denk dat wij een van de weinige bescheiden verenigingen uit het land zijn, die deze mogelijkheid krijgen en mogen benutten. Om zodoende onze vereniging te verheffen tot een organisatie van enig niveau, gewaardeerd in binnen- en buitenland. Dit komt mede door de sociaal-humane en cultureel-artistieke verenigingswerking, vergemakkelijkt door ons beider meertaligheid, maar ook door ons inlevingsvermogen.

Ook onze kunstenaars kunnen hierdoor bogen op een meerwaarde in hun artistiek palmares en wij gunnen het hun ook van harte, voor nu en in de toekomst...

WAARDIGE AFSLUITER VAN ONS JUBILEUMJAAR 2006

... Beste mensen hier aanwezig, zoals U ook dit keer kan opmerken hebben we, naast onze geprefereerde genodigden, ook weer prominenten uit Ambassades en Consulaten.

Tevens zijn er vandaag Mr Boissin le Chapelain, Frans gewezen diplomaat en voorzitter-stichter van de exclusieve Club Diplomatique-Diplomatic Club en hun bijna voltallige bestuur.

Tevens hebben we nog een adellijke gaste n.l. burggravin de Roest van Alkemade, die we uitnodigden als Beschermvrouwe van de "Orde van De Nederlanden en de Hispanidad".

Met genoeg bedanken we ook nog eens graag Dhr. W. Van Edom, directeur van dit mooie Cultureel Centrum Het Gasthuis van Aarschot, voor de jarenlange gastvrijheid die we hier mogen genieten. Ook is hier bij ons Mevr. A. Hendrickx, voorzitter van de Aarschotse Culturele Raad met andere ACR bestuursleden.

Messieurs-Dames, je vous remercie pour votre patience pendant mon discours en Néerlandais. Je vous prie de passer aux bar pour le vin d'honneur et la visite à l'exposition.

Liebe Freundinnen und Freunde, danke für die Geduld bei meiner lange Ausführung in Niederländische Sprache. Ich möchte Euch gerne zur Getränkebar und Ausstellung einladen.

Señores, gracias por Su paciencia durante mi discurso en Neerlandés. Queremos invitar Ustedes al cóctel y la visita del exposición.

In naam van onze kunstenaars en onszelf, willen we jullie graag uitnodigen tot de drankenbar om, met een glaasje in de hand, hiernaast de tentoonstelling te bezoeken.

Dankjewel en op het succes van de kunstenaars.

C.A. Roggeman, voorzitter



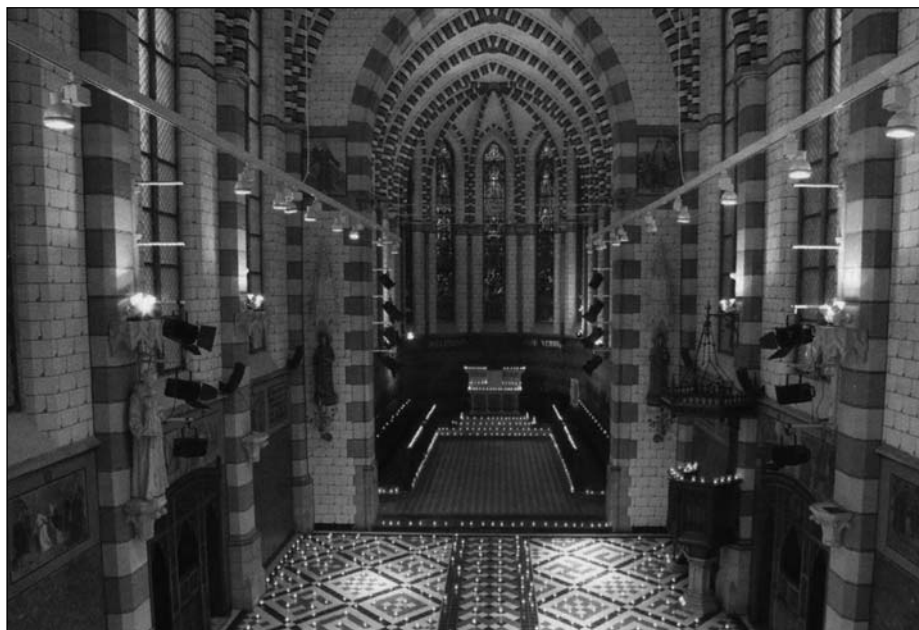
Kunst- en Kultuurkring Internationaal "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD"

**Promoción internacional del arte y de la cultura - Internationales Kunst- und Kulturforum Flandern
Association Flandre internationale d'art et culture - Flanders International art and culture foundation**

* DEELNEMERS * PARTICIPANTS * TEILNEHMER * PARTICIPANTES * uit Vlaanderen: Dennis AERTS, Martine DEKETELE, Stefaan DEPREZ, Jan EMMERS, Genoveva EYCKMANS, François GRANDJEAN, Albert LAGASSE, Mieke LAMOEN, Arlette MICHIELS, Nanda NEEFS, Jacques VANDALEN, Mireille VERGAUWEN. De Wallonie: Marie-Claire WILLEMS. Uit Nederland: Chris CAANEN, José BEKKERS-DE WIJS, Ineke KOHL, Ans SLUIJTERS-WOLTERS, Peter VAN OOSTERHOUT. Deutschland: Christa SWANDRAU. Catalunya: Elena SAN JOSÉ. Macedonian: Michael CLOSE.

AARSCHOT: GELEGENHEIDSTOESPRAAK

VAN ERE-VOORZITSTER CARINA KENIS: 11/11/06



1986



2006

Vandaag sluiten we feestelijk dit jubileumjaar - 20 JAAR “DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD” af. Het grote evenement in de prestigieuze Landcommanderij ALDEN BIESEN met een grote prachtige en niet minder prestigieuze overzichtstentoonstelling betekende zowat de start van een feestjaar met tal van andere activiteiten.

De kunstexpeditie van vandaag past volledig in de lijn.

Hoog tijd om de drijvende krachten achter al deze activiteiten te noemen: Christ.-Alb. Roggeman en Paul Caes. Zonder deze tandem en hun grenze(n)loos - en dit is zelfs letterlijk te nemen - nooit te temperen enthousiasme, zou er vandaag niet eens sprake zijn van een jubileumjaar. 20 JAAR KUNST- EN KULTUURKRING betekenen 20 jaar inzet, van idee tot creatie, betekent ook organiseren, overleggen, zoeken, vinden, onderhandelen, overtuigen, soms ook geruststellen, enz... enz...

Om terug te gaan naar het prille begin moeten we zelfs verder gaan dan 20 jaar terug in de tijd. Tot oktober 1984 gaat mijn prilste herinnering. Dat wil dus zeggen dat ik ook al zo lang meega... In de Hallezaal van Diest werd een infobeurs georganiseerd en de O.K. Hulpdienst - voor wie het zich nog herinnert - had daar een standje, bemand door hun beiden. Van het één kwam het andere en naarmate we mekaar beter en langer leerden kennen, groeide de idee om iets te doen rond Kunst en de promotie van amateur/kunstenaars.

Toen er in Aarschot het zogenaamde Kasteeltje van Notaris D'Hooghe in de Stationsstraat 14 kon gehuurd worden, kreeg alles vaste vorm:

... De gelijkvloerse verdieping was een ideale en prestigieuze lokatie om tentoonstellingen te organiseren en in de benedenverdieping konden de bureau's van de O.K. Hulpdienst perfect gehuisvest worden. Kunst- en Kultuurkring “DE NEDERLANDEN” werd ingebed in een nieuwe Vereniging Zonder Winstoogmerk. Dit was dan ook de echte start in 1986 met mezelf als voorzitter en Ann de Lausnay, kunsthistorica van opleiding, als ondervoorzitter. Ann is helaas niet langer onder ons, maar haar naam zal steeds verbonden blijven.

In dat kasteeltje is het dus allemaal begonnen. Sonia Podoor, één van de allereerste leden van de kring, zal straks een overzicht geven - artistiek vlak dan - van zowat alles dat vanaf dan de revue is gepasseerd. En dat is heel wat! Eén van onze regelmatige en toegewijde bezoekers was Lily Schrijvers, zakenvrouw en kunstkenner. Meer dan eens liet ze ons weten dat de Kunst- en Kultuurkring een aanwinst was voor de Stad Aarschot en we konden rekenen op haar steun.

Volledigheidshalve moeten we ook uit de beginperiode de CIA vermelden. Een v.z.w. die in 't Kasteeltje cursussen rond alles en nog wat organiseerde. De ideale combinatie: voornamelijk tijdens de weekends tentoonstellingen beeldende kunst en tijdens de week voordrachten, cursussen en vormingswerk. En wie stond er steeds paraat om iedereen te ontvangen en te zorgen dat alles vlekkeloos verliep? Juist, ja! Niets was hen te veel. Na de vaste-stek-periode kwam de tijd van de rondreizende tentoonstellingen in binnen- en buitenland: geen land te ver: Spanje, Nederland, Duitsland, Polen, Cuba... de reizende kunstmicrobe had beiden stevig beet. En nog steeds. Want wie heeft hier vandaag weer prachtig werk geleverd? Jawel, zij allebei.

Het leek me dan ook gepast om hen vandaag extra te bedanken voor wat ze betekenden voor de Kunst- en Kultuurkring Internationaal "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD" De Sociale Wereld-Keten.

In het bijzijn van alle aanwezige genodigden en leden, in naam van de kunstenaressen en kunstenaars die over de 20 jaren heen met genoegdoening hebben tentoongesteld: EEN OPRECHTE DANK VOOR DE ENTHOUSIASTE INZET! Het zou nooit hetzelfde geweest zijn zonder jullie beiden.

En dan nu het woord aan Sonia, één van de allereerste leden van de Kunst- en Kultuurkring.



Kunst- en Kultuurkring Internationaal "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD"

LOS PAÍSES BAJOS Y LA HISPANIDAD promoción internacional del arte y de la cultura

Internationales Kunst- und Kulturforum Flandern - Association Flandre internationale d'art et culture

Flanders International art and culture foundation - Miedzynarodowe Koło Kulturalne Flandrii

SLOTWOORD VAN SONIA PODOOR, ARTISTIEK OUDERDOMSDEKEN: CULTUREEL CENTRUM AARSCHOT

Toen ik 20 jaar geleden kennismakte met de vereniging, via een vriend en kunstschilder Piet Tack, was ik aangenaam verrast door de ontvangst die we in Aarschot kregen.

Piet had verteld dat hij lid was geworden van een nieuwe kunstvereniging en op een keer vroeg hij me mee te gaan naar de Stationsstraat... Het huis, of liever een klein kasteeltje, was een schitterende lokatie in een mooie tuin, vlakbij het station van Aarschot.

Chr.-Alb. Roggeman gaf ons een hartelijk onthaal alsook de nodige informatie en het klikte meteen tussen ons, wat later uitgroeide tot een (h)echte vriendschapsband.

De ruimte was prachtig en vele kunstenaars zijn erin die 7 jaren hun werken komen tentoonstellen - het zijn er velen geweest - teveel om op te noemen, maar enkelen wil ik hier citeren, die op mij een bijzondere indruk hebben gemaakt zoals Gerardo Pacheco, Mon. Weets, Victor Barros, Boulanger, Marcel Cockx en Leonor Villagra, ook een paar Marokkaanse kunstenaars waarvan ik intussen de namen vergeten ben.

Ooit hebben Piet en ikzelf er samen een tentoonstelling ingericht, waarbij men tijdens de vernissage 4 Mechelse bieren kon proeven, gesponsord door mijn schoonvader die toen eigenaar was van de Mechelse brouwerij "Den Anker". Het succes was enorm, er was een overrompelende toeloop van belangstellenden, zowel voor de luxebieren als voor onze kunstwerken.

Paul Caes en Chr.-Alb. Roggeman hebben zich altijd en overal voor 100% ingezet voor iedereen en zoals jullie allemaal wel weten, als het ledenaantal groeit, de stijlen gevarieerder worden, wordt het steeds ingewikkelder om aan ieders wensen te voldoen...

Na de stationsstraat schakelden ze voor de enige volgende jaren over op een ander systeem. Ze kozen verschillende ruimtes, dat was dan weer een totaal andere manier van tentoonstellen, het maakte alles weer anders maar niet minder boeiend. We leerden lokaties, tavernes en restaurants kennen in regio's waar we anders misschien nooit mee hadden kennisgemaakt en de receptieavonden eindigden altijd gezellig in vriendschappelijke sfeer. De nationaliteiten van het ledenbestand groeide en met de afdeling De Sociale Wereld-keten gingen ze nog uitgebreider te werk. Iedereen kreeg de kans tentoon te stellen in het buitenland, vaak met een cultureel of sociaal/humanitair randevenement... dat was pas fantastisch!

Nu zitten we in de 3de fase, de lokaties zijn selecter uitgekozen, indrukwekkender en wat het leden-kunstenaars betreft, velen zijn gebleven en zoals dat nu éénmaal gaat, is het een komen en gaan, zodat ook een nieuwe generatie zich aankondigt. Van de "oude garde", als ik het zo mag uitdrukken, zijn er nog enkelen en daar zijn dan ook sterke vriendschapsbanden uitgegroeid die tot op heden zijn blijven bestaan en die steeds internationaler worden. Wat kun je nog meer wensen, een vereniging waar je echte vrienden maakt en waar je van mekaars kunst- en cultuur kunt genieten, mooier kan het niet...

Daarom wil ik langs deze weg en in naam van Carina en mezelf, maar ook in de naam van de vele hier vandaag aanwezige leden en genodigden onze voorzitter en vice-voorzitter bedanken voor hun 20 jaar van inzet, geduld, creativiteit, enthousiasme en vriendschap, om van deze vereniging een begrip te hebben gemaakt in Vlaanderen en ver in het buitenland.

Laat ons hopen dat ze alletwee nog minstens 20 jaar verder blijven bouwen en geloven in hun beider levenswerk.

ECHO'S UIT "ONZE" PUBLIC RELATIONS

Wegens de niet voorziene, maar wel geapprecieerde extra uiteenzettingen van de dames Carina KENIS en Sonia PODOOR, werd de beoogde toespraak van Mr. BOISSIN uit Brussel niet meer gebracht (teneinde de opeenvolgende speeches niet te laten uitlopen). We publiceren wel de Franstalige tekstbrief (met de NL vertaling) van de stichter voorzitter van de in ons land gevestigde Diplomaten Club...

Association sans but lucratif

**CLUB DIPLOMATIQUE
DE BELGIQUE**



**DIPLOMATIC CLUB
OF BELGIUM**

Secrétariat Général : Rue Gén. Mac Arthur, 39 Bte.6 - B-1180 Bruxelles - Tél. 32 2 343 18 62 - FAX 32 2 346 59 21
Siège Social : Château Sainte-Anne - Compte bancaire : 210-0462406-59 - Email : Club.diplomatique@skynet.be

Président-Fondateur
Secrétaire Général
René BOISSIN

Aarschot, le 11 Novembre 2006

Mesdames,
Mesdemoiselles,
Messieurs,

Chers amis que je ne connais pas encore et qui ne me connaissent pas,
Chers amis amateurs d'art, de culture sous toutes ses formes, puisque vous êtes ici ce soir, permettez-moi tout d'abord de remercier Messieurs Roggeman et Caes, membres du Conseil d'administration de l'Association Flandre internationale d'Art et Culture, également membres du Club Diplomatique de Belgique dont je suis le Fondateur et Président depuis plus de dix-huit années, accompagné ici ce soir par mon épouse et par deux autres membres du Club, Madame Calatayud de Glanard, Trésorière du Club, membre du Conseil d'administration et membre fondateur, et Madame Andrien, membre adhérent, grand connaisseur de l'art international.
Permettez-moi de remercier, disais-je, Messieurs Roggeman et Caes pour leur très aimable invitation au vernissage de ce Salon International d'art contemporain en Flandre, dont je ne manquerai pas de parler dans le Magazine La Gazette Diplomatique, que j'ai fondé en 1998 et dont je suis toujours le Fondateur-Rédacteur en Chef.

Permettez-moi enfin de vous demander pardon de ne pas m'adresser à vous en votre langue maternelle. Mon épouse et moi-même sommes français. Durant plus de 40 ans diplomate dans différents pays du monde, nous avons pris notre retraite commune, alors que nous nous étions en poste en Belgique

Nous aimons beaucoup votre pays, du nord au sud, et y avons notre plus chère famille et nos plus chers amis, sans oublier nos plus importantes occupations. Dès lors, pourquoi en serions-nous partis ?

Mais nous ne pouvons nous exprimer en votre langue et, croyez-moi, nous le regrettons beaucoup car elle foisonne de très grands noms dans le monde culturel international, admirés dans la plupart d'autres pays du monde, tant dans le domaine de la littérature que dans celui de la peinture.

Bien que Messieurs Roggeman et Caes ne fassent pas partie du Corps Diplomatique de Belgique, leur importante action en faveur de la culture internationale, nous a permis de les accueillir, avec grande joie, dans le Club Diplomatique de Belgique.

C'est pourquoi nous sommes ici ce soir, honorés et enchantés d'être parmi de nouveaux amis.

Merci de votre accueil.

René BOISSIN
Président
du Club Diplomatique de Belgique

... Beste vrienden die ik nog niet ken en die mij ook nog niet kennen. Beste vrienden, kunst- en cultuurminners in al zijn vormen. Vermits U hier samen zijt, sta me toe om vooreerst de Heren Roggeman en Caes, leden van de Raad Van Bestuur van v.z.w. "DE NEDERLANDEN Y LA HISPANIDAD", maar ook lid van de B. DIPLOMATEN CLUB waarvan ik de Stichter-Voorzitter ben. Vergezeld van mijn echtgenote en 2 andere Clubleden Sra Calatuyad de Glanard, Schatbewaarder en Mme Andrien, groot internationaal kunstkenner.

Sta me toe, zou ik zeggen, om de Heren Roggeman en Caes te danken voor hun zeer vriendelijke uitnodiging ter kennismaking t.g.v. dit Intern. Salon voor Beeldende Kunst in Vlaanderen. Ik zal niet nalaten er over te schrijven-publiceren in het Diplomatieke Magazine dat ik in 1998 gesticht heb en waarvan ik nog steeds de hoofdredacteur ben.

Sta me tenslotte toe, me te verontschuldigen omwille van U niet in Uw eigen moedertaal toe te spreken. Mijn echtgenote en ikzelf zijn Fransen. Na 40 jaar Diplomatieke carrière in verschillende landen ter wereld, hebben we ons beider pensionering genomen toen we hier in het land op post waren... We zijn sterk liefhebber van Uw land, zowel van het noorden als het zuiden, alsook hebben we hier onze geliefde familie en beste vrienden; zonder onze omvangrijke werkzaamheden te vergeten. Waarom dus zouden we hier dan vertrokken zijn? Maar we kunnen ons niet uitdrukken in Uw taal, en geloof me vrij, we betreuren het... vermits zij grote namen voortbrengt binnen de intern. culturele wereld. Bewondert in een groot deel van andere landen, zowel op literair als op schilderkunst gebied.

Alhoewel de Heren Roggeman en Caes geen beroepsdiplomaten zijn, heeft hun belangrijke socio-culturele inzet, ons er toe laten besluiten, hun beiden met veel genoegen, op te nemen in de Club Diplomatique.

Het is daarom dan ook dat we er deze avond bijzijn, vereerd en aangenaam verrast, bij nieuwe vrienden te vertoeven.

R. BOISSIN, Voorzitter van de C.D.B.



Op de foto 5de van rechts kunstenares
Christa SCHWANDRAU.

V.l.n.r. Mme ANDRIEN, alsook burggravin
de ROEST van ALKEMADE

Mr. BOISSIN C.D.B.

Sra CALATAYUD de GLANARD.

Mme BOISSIN le CHAPELAIN.

en tenslotte Jan SCHULTE, echtgenoot
van de kunstenares wiens werk fel
geapprecieerd werd.

P.S. De opbrengst van deze groepstentoonstelling gaat integraal t.v.v. onze in het voorjaar geplande HUMANITAIRE ZENDING NAAR CUBA n.l. educatieve materialen voor de lagere scholen van ons petekind Christiaan-Paul Pàz Moralez en de plaatselijke kunstkring waarmee we een verbroedering/samenwerkingsproject hebben in SANTIAGO DE CUBA.



≈ ZEER GESLAAGDE SALON VOOR BEELDENDEN KUNST IN VLAANDEREN + AFRONDINGSFEEST 20 JAAR VIERINGEN 2006





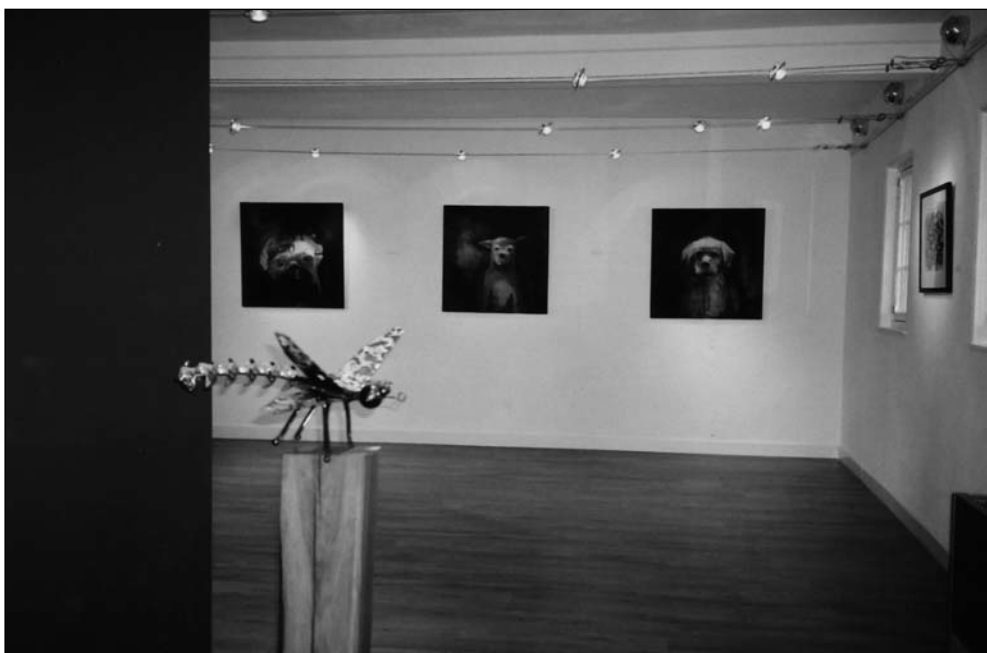
13

SFEERBEELDEN V.Z.W. "DE NEDERLANDEN Y LA HISPANIDAD" IN CULTUREEL CENTRUM HET GASTHUIS IN AARSCHOT:





SFEERBEELDEN V.Z.W. "DE NEDERLANDEN Y LA HISPANIDAD" IN CULTUREEL CENTRUM HET GASTHUIS IN AARSCHOT:





51

ZEER GESLAAGDE SALON VOOR BEELDEND KUNST IN VLAANDEREN + AFRONDINGSFEEST 20 JAAR VIERINGEN 2006



AARSCHOT: EEN STUKJE VISUELE HISTORIEK: VAN START TOT HEDEN

